

# Syntetyczny opis kwalifikacji ze szkolnictwa wyższego

## 1. Nazwa kwalifikacji

1.1. Tytuł zawodowy	Licencjat	Bachelor of Arts <small>[sugerowany odpowiednik tytułu w języku angielskim]</small>
1.2. Kierunek studiów	Japonistyka	Japanese Studies
1.3. Specjalność		

## 2. Instytucja nadająca kwalifikację

2.1. Uczelnia	Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu	Nicolaus Copernicus University in Toruń
2.2. Jednostka organizacyjna	Wydział Filologiczny	Faculty of Languages

## 3. Cechy kwalifikacji

3.1. Dziedzina ISCED	0232: Literatura i językoznawstwo (lingwistyka),	0232: Literature and linguistics,
3.2. Państwo/region	Polska,	Poland,
3.3. Poziom ERK	Studia I stopnia, 6ERK	6 (bachelor's degree),
3.4. Profil studiów	Ogólnoakademicki,	Academical oriented,
3.5. Język	język polski, język japoński,	Polish, Japanese,
3.6. Nakład pracy (ECTS)	180	180

## 4. Opis kwalifikacji

4.1. Kompetencje absolwenta	<p>Absolwent studiów I stopnia specjalności japonistyka ma zaawansowaną wiedzę z zakresu literatury i kultury oraz językoznawstwa japońskiego obszaru językowego. Ma zaawansowaną wiedzę z zakresu specjalistycznych wariantów języka japońskiego. Komunikuje się w języku japońskiego na poziomie minimum B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. Absolwent wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje przy użyciu różnych źródeł i sposobów. Czyta ze zrozumieniem i tłumaczy teksty z języka japońskiego na polski i odwrotnie. Tworzy prace pisemne, wystąpienia ustne oraz argumentuje i formułuje wnioski w języku japońskim. Rozpoznaje, interpretuje i analizuje poznane utwory literackie oraz umiejscawia je w ogólnym kontekście historyczno-kulturowym. Porozumiewa się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych na tematy z zakresu studiowanej dyscypliny w języku japońskim. Posługuje się podstawowymi ujęciami teoretycznymi, paradygmatami właściwymi dla filologii. Rozpoznaje różne rejestry i odmiany języka japońskiego.</p>	<p>The graduate of BA programme in Japanese Studies has advanced knowledge of the Japanese literature, culture and linguistics. The graduate has advanced knowledge of Japanese for Special Purposes. The graduate communicates in Japanese at minimum B2 level as stipulated in the Common European Framework of Reference for Languages. The graduate seeks, analyses and utilises information using a variety of sources and methods. The graduate reads, comprehends and translates texts from Japanese to Polish and vice versa. The graduate develops written assignments, oral presentations, provides argumentation and infers conclusions in Japanese. The graduate recognises, interprets and analyses literary works under study and places them in a general historical and cultural context. The graduate communicates in Japanese using a variety of communicative modes and techniques to discuss issues within the field of study. The graduate uses basic theoretical approaches and paradigms relevant to language studies. The graduate differentiates between different registers and vernaculars of Japanese.</p>
-----------------------------	---	--

#### 4.2. Typowe miejsca/stanowiska pracy

Absolwent japonistyki prowadzonej w ramach studiów I stopnia może podjąć pracę jako tłumacz języka japońskiego, przedstawiciel ds. rynków krajów japońskiego obszaru językowego, nauczyciel, organizator turystyki i w sferze jej obsługi, organizator życia kulturalnego, w urzędach administracji centralnej i samorządowej oraz w innych instytucjach utrzymujących stosunki z krajami danego obszaru językowego, w placówkach kulturalnych i dyplomatycznych, rekruter zatrudniający pracowników z i dla danego obszaru językowego.

The graduate of BA programme in Japanese Studies can work: as a translator and interpreter, representative for Japanese-speaking markets, teacher, travel and service agent, cultural manager; in public and local government administration and in other institutions that maintain relations with countries where the language is spoken; in diplomatic posts and cultural institutions; as a recruiter employing persons from and for a given language area

#### 4.3. Inne składowe opisu, specyficzne dla kwalifikacji

## 5. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

#### 5.1. Zewnętrzny organ ds. zapewniania jakości

Polska Komisja Akredytacyjna,

The Polish Accreditation Committee,

#### 5.2. Podstawa prawna do nadawania kwalifikacji

Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym Ustawa z dnia 20 lipca 2018 r. – Ustawa o szkolnictwie wyższym i nauce

Ustawa z dnia 5 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym,

#### 5.3. Posiadane dodatkowe akredytacje

Akredytacja instytucjonalna z oceną pozytywną dla Wydziału Filologicznego: 3 lipca 2014 r.

Positive institutional accreditation result for the Faculty of Languages: 3 July 2014

## 6. Związek z zawodami lub sektorami zawodowymi

#### 6.1. Uprawnienia zawodowe związane z uzyskaniem kwalifikacji

Absolwent posiada możliwość uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego.

The graduate has a possibility of gaining the right to practice as a sworn translator.

#### 6.2. Sposób, w jaki kwalifikacja ułatwia uzyskanie uprawnień zawodowych

Zajęcia przygotowują do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego po spełnieniu ściśle określonych wymagań potwierdzonych stosownym dokumentem.

Programme courses prepare for the profession of a sworn translator provided the graduate follows strictly specified requirements that are confirmed with a relevant document.

#### 6.3. Związek efektów kształcenia/uczenia się zdefiniowanych dla kwalifikacji z efektami uczenia się określonymi w sektorowej ramie kwalifikacji

## 7. Dodatkowe informacje na temat kwalifikacji

#### 7.1. Informacje o szczególnych cechach programu studiów istotnych ze względu na kompetencje absolwenta

#### 7.2. Forma prowadzenia studiów

studia stacjonarne

Full-time,

#### 7.3. Możliwość uzyskiwania kwalifikacji na wyższym poziomie

Absolwent jest przygotowany do kontynuowania kształcenia na studiach II stopnia i zdobycia kwalifikacji na poziomie 7 ERK.

The graduate is prepared to continue education at the second level studies and obtaining a EQF level 7 qualification.

#### 7.4. Pozostałe uwagi

Studenci mają możliwość współpracy z opiekunami naukowymi w wielu obszarach wysokiej jakości badań: nad średniowieczną literaturą japońską, literaturą okresu Edo, współczesnym dramatem japońskim, kulturą tradycyjną i materialną, w zakresie kulturoznawstwa: kulturą tradycyjną, okresu dworskiego, intermedialności w dawnej Japonii, a także dydaktyki języka japońskiego oraz badaniami przekładoznawczymi. Ze studentami współpracują najwyższej klasy specjaliści zajmujący się unikalnymi językami Ryūkyū.

Students have an opportunity of cooperating with their academic supervisors in many high quality research areas: in medieval Japanese literature, the Edo Period literature, contemporary Japanese drama, traditional and material culture; in culture studies: traditional culture, imperial period culture, intermediality in ancient Japan as well as teaching Japanese and translation studies. Top class experts focusing on unique Ryūkyū languages work with students. Students language competencies are mastered in courses taught by native speakers. This will enable

Studenci kompetencje językowe podwyższają napasssing a scholarship examination, going to zajęciach prowadzonych przez rodzimych Japan for internships or obtaining the Japanese- użytkowników języka. Pozwala to m.in. na zdanie Language Proficiency Test. Apart from egzaminu stypendialnego, wyjazd na staż do Japanese, students have other classes, e.g. Japonii, czy uzyskanie certyfikatu Japanese- Chinese. Language Proficiency Test. Oprócz nauki języka japońskiego, studenci mają zajęcia dodatkowe m.in. język chiński.